

KÖNIG
ELECTRONIC

GAMPS3-BLUETH1



MANUAL (p. 2)
PS3 Bluetooth® Gaming Headset

ANLEITUNG (s. 4)
PS3 Bluetooth® Spiele-Headset

MODE D'EMPLOI (p. 7)
Kit oreillette Bluetooth® pour PS3

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 10)
PS3 Bluetooth® Gaming Hoofdtelefoon

MANUALE (p. 12)
Auricolare Bluetooth® per PS3

MANUAL DE USO (p. 15)
Auricular Bluetooth® para juegos de PS3

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 18.)
PS3 Bluetooth® játékkonzol fejbeszélő

KÄYTTÖOHJE (s. 20)
PS3 bluetooth® -pelikuulokemikrofoni

BRUKSANVISNING (s. 23)
PS3 Bluetooth® Spel-headset

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 25)
Hrací headset pro PS3 s Bluetooth®

MANUAL DE UTILIZARE (p. 28)
Cască pentru jocuri PS3 cu Bluetooth®

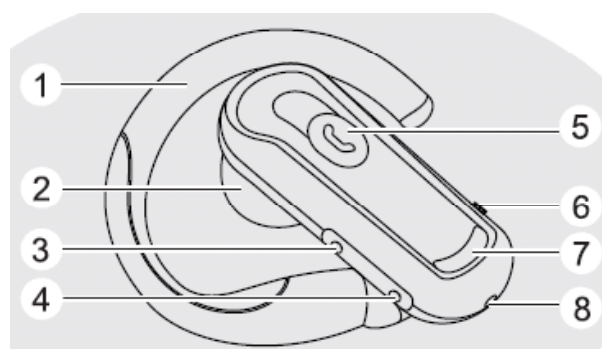
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 30)
Bluetooth® Ακουστικά για PS3

BRUGERVEJLEDNING (p. 33)
P53 Bluetooth® Hovedtelefon til Spil

VEILEDNING (σελ. 36)
PS3 bluetooth® hodetelefon for spill

ENGLISH

Functions:



- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Earhook | 5. Multifunctional button |
| 2. Speaker | 6. Charging socket |
| 3. Volume up button | 7. Indicator light |
| 4. Volume down button | 8. Microphone |

Charging the headset:

1. Plug the USB charger into the socket on the side of the headset. The red indicator light turns on when the battery is charging. It may take up to 1 minute before the light turns on. When the battery is fully charged, the red indicator will turn off automatically.
2. Unplug the USB charger from the headset.

NOTE:

- You cannot use the headset while the battery is charging.
- Charge the battery for eight hours before you use the headset for the first time.
- Normal charging time is 2 hours.

Turning the headset on/off

- To turn the headset on, press and hold the multifunctional button until the indicator light flashes blue and red. Then, release the button.
- To turn your headset off, press and hold the multifunctional button until the indicator light flashes rapidly. After you release the button the headset will turn off.

NOTE: After 10 minutes of inactivity, the light stops flashing to conserve power, but the headset remains in standby mode.

Installation of the headset on a PS3®:

The PS3® Bluetooth® function is turned off by default. To use the headset on the PS3® follow the steps below:

1. Turn on your PS3® and go to the settings menu.
2. Select "Peripheral device settings" and go to "Register Bluetooth® device".
3. Then select "Register headset" and let the PS3® search for devices.
4. Switch your headset to pairing mode by pressing the multifunctional button for 6 seconds. The blue/red indicator flashes in sequence until the headset pairs with your PS3®.
5. Select the headset from the PS3® menu, enter the password: "0000" and confirm.
6. Then go to "Settings for audio device" in the settings menu.
7. Go to "Input device" and select the headset.
8. Go to "Output device" and select "Standard device".
9. Select "Confirm" and the headset is ready for use.

NOTE: When the headset is successfully paired with your PS3®, the blue light indicator lights up steadily without the red light indicator flashing.

Test and use the headset:

Your PS3® and headset are now paired and the headset is ready to use in on-line games. To confirm they are operating properly:

Go to “Settings for audio device” in the settings menu:

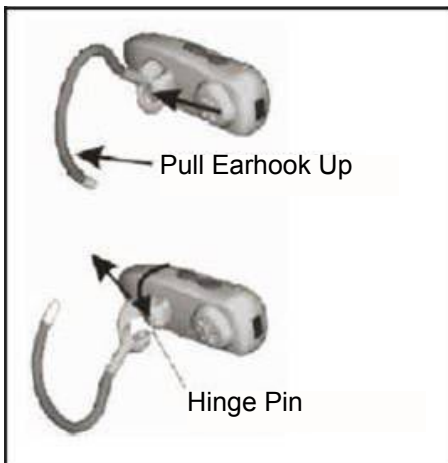
1. Watch the indicator bar and speak into the headset, when you see movement in the bar the headset is installed properly.
2. You can adjust the volume to your own desire.

NOTE: After pairing the PS3® and the headset once, you do not have to repeat it again when you want to use it the next time.

Change to use the other ear:

You can wear the headset on the left or right ear. To change the headset to another ear:

1. Lift the top of the ear hook off the upper hinge pin.
2. Pull the hinge pin away and remove it from headset.
3. Change the direction.
4. Fix the ear hook on the headset again.



Call functions for cell phone use:

End a call	Press the multifunctional button
Receive a call	Press the multifunctional button
Reject a call	Press and hold the multifunctional button for 2 seconds
Transfer a call from the phone to the headset	Press and hold the Volume+ button

NOTE: The headset supports both hands free and headset profiles. Accessing call functions depends upon which profile your phone supports. See your phone’s user guide for more information. The indicator light provides information about your headset status.

With the charger plugged in	
Headset status	Headset indicator
Red indicator on	Charging in progress
Red indicator off	Charging complete
With no charger plugged in	
Headset status	Headset indicator
Off	Power off
On (blue & red Indicator flash in sequence)	Pairing mode
Blue & red indicator stop flashing	Pairing successful
Blue indicator flashes (0.1sec on, 2.9sec off)	Connected (on a call)
Blue indicator flashes (0.1sec on, 2.9sec off)	Standby (free)
Red indicator flashes	Low battery

AUDIO TONES

The audio tones provide information about your headset status

Audio tone	Headset status
Audio Indication	Redial last call
Audio indication	Low battery
Ring tone	Incoming call
Single high tone	Pairing successfully recognized
Audio Indication	Headset turn on, turn off

Safety precautions:

Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual and packaging for future reference.

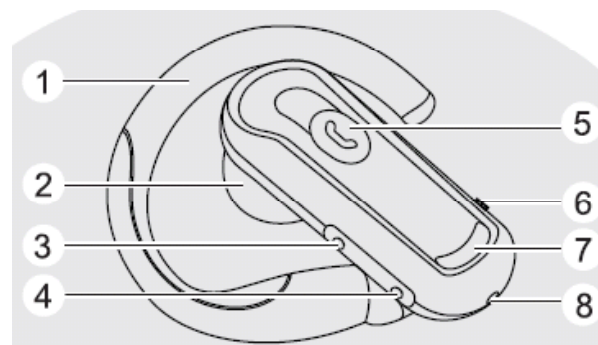
Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Funktionen:



- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Ohrbügel | 5. Multifunktionstaste |
| 2. Lautsprecher | 6. Ladekabelanschluss |
| 3. Lautstärke erhöhen (+) | 7. Indikator |
| 4. Lautstärke reduzieren (-) | 8. Mikrofon |

Headset aufladen:

1. Das USB-Ladegerät an die Anschlussbuchse an der Seite des Geräts anschließen. Der rote Indikator leuchtet während der Aufladung der Batterie. Es kann bis zu 1 Minute dauern, bis der Indikator aufleuchtet. Wenn die Batterie komplett geladen ist, schaltet sich der Indikator automatisch aus.
2. Das USB-Ladegerät vom Headset trennen.

HINWEIS:

- Das Headset kann während des Aufladens der Batterie nicht verwendet werden.
- Vor dem Erstgebrauch des Headsets die Batterie für 8 Stunden aufladen.
- Die normale Ladedauer beträgt 2 Stunden.

Headset ein-/ausschalten

- Zum Einschalten des Headsets die Multifunktionstaste gedrückt halten, bis der Indikator blau und rot blinkt. Die Taste dann loslassen.
- Zum Ausschalten des Headsets die Multifunktionstaste gedrückt halten, bis der Indikator schnell blinkt. Nach dem Loslassen der Taste wird das Gerät ausgeschaltet.

HINWEIS: Nach 10 Minuten ohne Funktion erlischt der Indikator aus Energiespargründen; das Headset verbleibt im Standby-Modus.

Installation des Headsets an einer PS3®:

Die PS3® Bluetooth-Funktion ist standardmäßig ausgeschaltet. Zur Verwendung des Headsets mit Ihrer PS3® wie folgt vorgehen:

1. Ihre PS3® einschalten und das Einstellungsmenü öffnen.
2. Die Option „Einstellungen Peripheriegeräte“ und anschließend „Bluetooth-Gerät registrieren“ auswählen.
3. Die Option „Headset registrieren“ auswählen und dann die PS3® nach Geräten suchen lassen.
4. Die Multifunktionstaste 6 Sekunden zum Einstellen des Verbindungsmodus gedrückt halten. Der Indikator blinkt abwechselnd blau/rot, bis das Headset mit der PS3® verbunden ist.
5. Das Headset aus dem Menü der PS3® auswählen, Passwort eingeben: „0000“ und bestätigen.
6. Dann im Einstellungsmenü die Option „Einstellungen für Audiogerät“ wählen.
7. Die Option „Eingabegerät“ öffnen und das Headset auswählen.
8. Unter „Ausgabegerät“ die Option „Standardgerät“ auswählen.
9. „Bestätigen“ auswählen; das Headset ist dann betriebsbereit.

HINWEIS: Nach der erfolgreichen Verbindung des Headsets mit der PS3® leuchtet der Indikator blau, ohne dass das rote Licht blinkt.

Headset testen und verwenden:

Die PS3® und Ihr Headset sind nun verbunden und für das Spielen von Online-Spielen betriebsbereit. Zur Bestätigung deren ordnungsgemäßen Betriebs:

Im Einstellungsmenü die Option „Einstellungen für Audiogeräte“ öffnen:

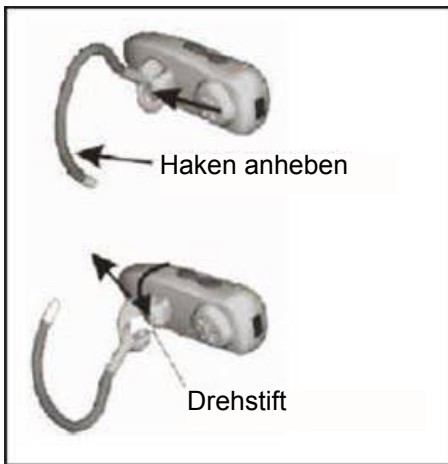
1. In das Headset sprechen und dabei die Anzeigeleiste beobachten. Wenn sich die Leiste bewegt, ist das Headset ordnungsgemäß verbunden.
2. Lautstärke nach Wunsch einstellen.

HINWEIS: Nach der erstmaligen Verbindung von PS3® und Headset muss der Vorgang beim nächsten Mal nicht wiederholt werden.

Ohrbügel für den Gebrauch an dem anderen Ohr einstellen:

Das Headset kann sowohl auf dem linken als auch am rechten Ohr getragen werden. Zum Wechsel:

1. Die Oberseite des Hakens von dem oberen Drehstift anheben.
2. Den Drehstift nach außen drehen und vom Headset abnehmen.
3. Richtung ändern.
4. Den Haken wieder am Headset befestigen.



Anruffunktionen bei Gebrauch mit Handys:

Anruf beenden	Multifunktionstaste drücken
Anruf annehmen	Multifunktionstaste drücken
Anruf abweisen	Multifunktionstaste 2 Sekunden gedrückt halten
Anruf vom Telefon zum Headset umleiten	Taste Lautstärke+ gedrückt halten

HINWEIS: Das Headset unterstützt Freisprecheinrichtungen und andere Headset-Einstellungen. Je nach dem, welche Einstellungen Ihr Telefon unterstützt, stehen die verschiedenen Anruffunktionen zur Verfügung. Nähere Informationen finden Sie im Handbuch Ihres Telefons. Der Indikator zeigt den Status des Headsets an.

Angeschlossenenes Ladegerät	
Headset-Status	Headset-Indikator
Roter Indikator an	Gerät wird geladen
Roter Indikator aus	Ladevorgang abgeschlossen
Ladegerät nicht angeschlossen	
Headset-Status	Headset-Indikator
Aus	Gerät ausgeschaltet
Ein (blauer & roter Indikator blinken im Wechsel)	Verbindungsmodus
Blauer & roter Indikator aus	Verbindung erfolgreich
Blauer Indikator blinkt (0,1 s ein, 2,9 s aus)	Verbunden (Anruf)
Blauer Indikator blinkt (0,1 s ein, 2,9 s aus)	Standby (Frei)
Roter Indikator blinkt	Niedrige Batterie

TÖNE

Die Töne geben Aufschluss über den Status des Headsets.

Ton	Headset-Status
Audio-Meldung	Wiederwahl der letzten Nummer
Audio-Meldung	Akku-Ladung niedrig
Klingelton	Eingehender Anruf
Einzelner hoher Ton	Verbindung erfolgreich
Audio-Meldung	Headset ein-/ausschalten

Sicherheitsvorkehrungen:

Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

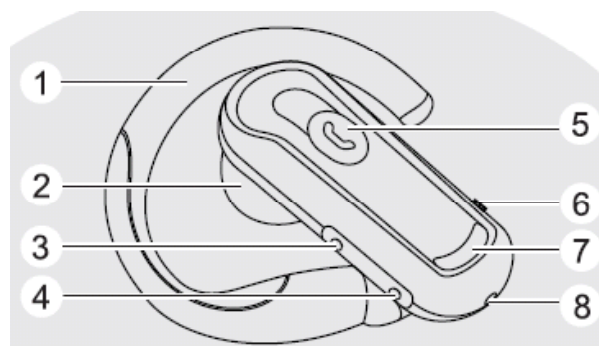
Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Fonctions :



- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Crochet | 5. Touche Multifonction |
| 2. Haut-parleur | 6. Connecteur de charge |
| 3. Touche Volume haut | 7. Témoin lumineux |
| 4. Touche Volume bas | 8. Microphone |

Charge du kit oreillette :

1. Raccordez le chargeur USB au connecteur situé sur le panneau latéral du kit oreillette. Le témoin lumineux rouge s'allume lorsque la batterie est en cours de charge. Le témoin lumineux peut nécessiter 1 minute avant de s'allumer. Lorsque la batterie est entièrement chargée, le témoin rouge s'éteint automatiquement.
2. Débranchez le chargeur USB du kit oreillette.

REMARQUE :

- Vous ne pouvez utiliser le kit oreillette lorsque la batterie est en cours de charge.
- Chargez la batterie pendant 8 heures avant la première utilisation du kit oreillette.
- La durée de charge normale est de 2 heures.

Mise en marche/arrêt du kit oreillette

- Pour mettre en marche le kit oreillette, appuyez et maintenez enfoncée la touche multifonction jusqu'à ce que le témoin lumineux clignote en bleu et en rouge. Ensuite, relâchez la touche.
- Pour éteindre le kit oreillette, appuyez et maintenez enfoncée la touche multifonction jusqu'à ce que le témoin clignote rapidement. Le kit oreillette s'éteint une fois que vous relâchez la touche.

REMARQUE : au bout de 10 minutes d'inactivité, le témoin s'arrête de clignoter afin d'économiser l'énergie, le kit oreillette reste en mode Attente.

Connexion du kit oreillette à la console PS3®:

La fonction Bluetooth PS3® est désactivée par défaut. Pour connecter le kit oreillette à votre console PS3® suivez la procédure ci-dessous :

1. Mettez en marche votre console PS3® puis accédez au menu Configuration.
2. Sélectionnez "Paramètres des périphériques connectés" puis accédez à "Mémoriser le périphérique Bluetooth".

3. Sélectionnez ensuite l'option "Mémoriser le kit oreillette" puis laissez la console PS3® rechercher les équipements environnants.
4. Activez le mode Pairage de votre kit oreillette en appuyant pendant 6 secondes sur la touche multifonction. Le témoin bleu/rouge clignote jusqu'à ce que le kit oreillette soit connecté à la console PS3®.
5. A partir du menu affiché par la console PS3®, sélectionnez votre kit oreillette, saisissez le mot de passe : "0000" puis confirmez.
6. Accédez ensuite à "Paramètres de périphériques audio" du menu Configuration.
7. Accédez à "Périphérique d'entrée" puis sélectionnez le kit oreillette.
8. Accédez à "Périphérique de sortie" puis sélectionnez "Périphérique standard".
9. Sélectionnez "Confirmer", le kit oreillette est prêt à l'emploi.

REMARQUE : lorsque le kit oreillette est correctement raccordé à votre console PS3®, le témoin bleu s'allume de manière fixe sans le témoin rouge.

Test et mode opératoire du kit oreillette :

Votre console PS3® et votre kit oreillette sont désormais connectés, vous pouvez utiliser le kit oreillette pour jouer à des jeux online. Afin de confirmer que votre kit oreillette fonctionne correctement :

Accédez à "Paramètres de périphériques audio" dans le menu Configuration :

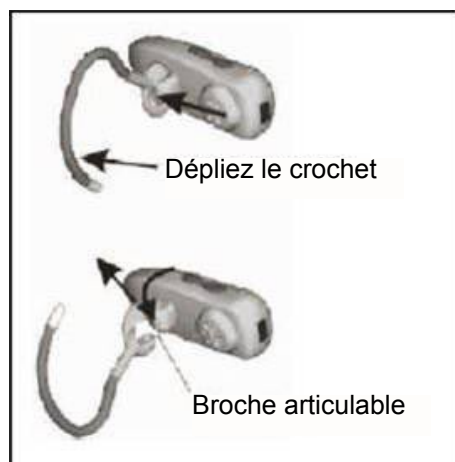
1. Vérifiez le niveau de volume puis parlez vers le microphone du kit oreillette, lorsque vous apercevez un mouvement, ceci indique que le kit oreillette est correctement installé.
2. Vous pouvez régler le volume selon vos préférences.

REMARQUE : après le premier pairage de la console PS3® et du kit oreillette, il n'est pas nécessaire d'effectuer un nouveau pairage.

Installation sur l'autre oreille :

Vous pouvez porter le kit oreillette sur l'oreille de votre choix. Pour modifier la position du kit oreillette :

1. Levez la partie supérieure du crochet en dépassant l'articulation supérieure.
2. Tirez sur l'articulation puis retirez celle-ci du kit oreillette.
3. Changez la direction du crochet.
4. Fixez le crochet à nouveau.



Fonctions d'appel disponibles lors de l'utilisation du kit oreillette avec un téléphone portable :

Terminer un appel	Pressez et maintenez enfoncée la touche multifonction
Recevoir un appel	Pressez et maintenez enfoncée la touche multifonction
Rejeter un appel	Pressez et maintenez enfoncée la touche multifonction pendant 2 secondes
Transférer un appel du téléphone vers le kit oreillette	Pressez et maintenez enfoncée la touche Volume+

REMARQUE : le kit oreillette supporte les profils Mains libres et Kit oreillette. Les fonctions d'appel varient selon les profils pris en charge par votre téléphone portable. Consultez le manuel d'utilisation de votre téléphone portable pour davantage d'informations. Le témoin lumineux offre des informations sur l'état de votre kit oreillette.

Lorsque le chargeur est raccordé	
Etat du kit oreillette	Témoin lumineux du type oreillette
Le témoin rouge allumé	Charge en cours
Le témoin bleu s'allume	Charge terminée
Lorsque le chargeur n'est pas raccordé	
Etat du kit oreillette	Témoin lumineux du type oreillette
Désactivé	Eteint
Activé (le témoin bleu et rouge clignote par ordre de séquence)	Mode de pairage
Le témoin bleu et rouge ne clignote plus	Pairage réussi
Le témoin bleu clignote (s'allume pendant 0.1 sec, s'éteint pendant 2.9 sec)	Connecté (appel en cours)
Le témoin bleu clignote (s'allume pendant 0.1 sec, s'éteint pendant 2.9 sec)	Attente (libre)
Le témoin rouge clignote	Le niveau de charge de la batterie est faible

SIGNAUX SONORES

Les signaux sonores permettent d'indiquer l'état du kit oreillette

Tonalité	Etat du kit oreillette
Signal sonore	Recomposition du dernier numéro
Signal sonore	Le niveau de charge de la batterie est faible
Sonnerie	Appel entrant
Signal audio élevé	Pairage réussi
Signal sonore	Kit oreillette en marche, éteint

Consignes de sécurité :

Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

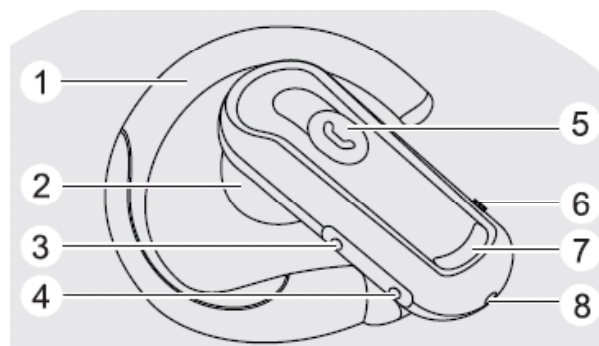
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Functies:



- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Oorsteun | 5. Multifunctional button |
| 2. Luidspreker | 6. Charging socket |
| 3. Volume verhoogtoets | 7. Indicator light |
| 4. Volume verlaagtoets | 8. Microphone |

De hoofdtelefoon opladen:

1. Steek de USB lader in de aansluiting op de zijkant van de hoofdtelefoon. Het rode indicatielampje zal oplichten zolang de batterij wordt opgeladen. Het kan 1 minuut duren voordat het lampje inschakelt. Zodra de batterij volledig is opgeladen, zal het rode indicatielampje automatisch uitschakelen.
2. Haal de USB lader uit de hoofdtelefoon.

OPMERKING:

- U kunt de hoofdtelefoon niet gebruiken terwijl de batterij wordt opgeladen.
- Laad de batterij acht uur op voordat u de hoofdtelefoon voor het eerst in gebruik neemt.
- De normale laadtijd is 2 uur.

De hoofdtelefoon in/uitschakelen

- Houd de multifunctionele toets ingedrukt totdat het indicatielampje blauw en rood knippert om de hoofdtelefoon in te schakelen. Laat de toets vervolgens los.
- Houd de multifunctionele toets ingedrukt totdat het indicatielampje snel knippert om de hoofdtelefoon uit te schakelen. Nadat u de toets loslaat, zal de hoofdtelefoon uitschakelen.

OPMERKING: Na 10 minuten inactief te blijven, zal het lampje stoppen met knipperen om energie te besparen, maar de hoofdtelefoon blijft wel in stand-by modus.

De hoofdtelefoon installeren op een PS3®:

De PS3® Bluetooth® functie is standaard uitgeschakeld. Ga als volgt te werk om de hoofdtelefoon met een PS3® te gebruiken:

1. Schakel uw PS3® in en open het instellingsmenu.
2. Selecteer "Randapparatuurinstellingen" en ga naar "Bluetooth® apparaat registreren".
3. Selecteer vervolgens "Hoofdtelefoon registreren" en laat de PS3® naar apparaten zoeken.
4. Stel uw hoofdtelefoon in op paarmodus door de multifunctionele toets 6 seconden in te drukken. Het indicatielampje zal afwisselend blauw/rood knipperen totdat de hoofdtelefoon is gepaard met uw PS3®.
5. Selecteer de hoofdtelefoon in het PS3® menu, voer het wachtwoord "0000" in en bevestig.
6. Ga vervolgens naar "Instellingen voor audioapparatuur" in het instellingsmenu.
7. Ga naar "Invoerapparaat" en selecteer de hoofdtelefoon.
8. Ga naar "Uitvoerapparaat" en selecteer "Standaard apparaat".
9. Selecteer "Bevestigen" en de hoofdtelefoon is klaar voor gebruik.

OPMERKING: Wanneer het paren van de hoofdtelefoon met uw PS3® is geslaagd, zal het blauwe indicatielampje ingeschakeld blijven, terwijl het rode indicatielampje stopt met knipperen.

De hoofdtelefoon testen en gebruiken:

Uw PS3® en hoofdtelefoon zijn nu gepaard en de hoofdtelefoon is gereed voor gebruik in online spelletjes. Ga als volgt te werk om te controleren of ze correct werken:

Ga naar “Instellingen voor audioapparatuur” in het instellingsmenu:

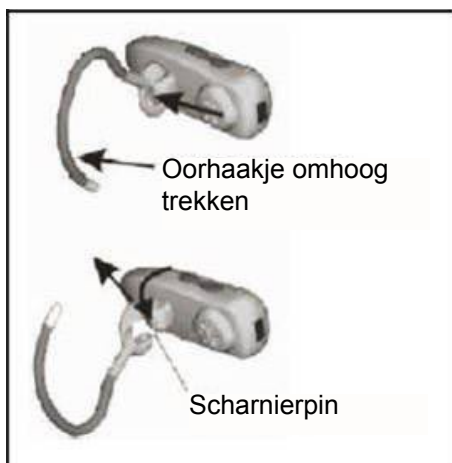
1. Let op het indicatiebalkje en spreek in de hoofdtelefoon, als u beweging ziet in het balkje betekent dit dat de hoofdtelefoon correct is geïnstalleerd.
2. U kunt het volume naar wens instellen.

OPMERKING: Nadat de PS3® en hoofdtelefoon eenmaal zijn gepaard, hoeft u dit proces niet nogmaals te herhalen wanneer u het de volgende keer gebruikt.

Aanpassen voor gebruik op het andere oor:

U kunt de hoofdtelefoon op uw linker of rechter oor dragen. Ga als volgt te werk om de hoofdtelefoon aan te passen op het andere oor:

1. Haal de top van het oorhaakje van de bovenste scharnierpin af.
2. Trek de scharnierpin weg en haal het van de hoofdtelefoon af.
3. Verander de richting.
4. Bevestig het oorhaakje weer op de hoofdtelefoon.



Belfuncties voor gebruik met mobiele telefoon:

Gesprek beëindigen	Druk op de multifunctionele toets
Oproep beantwoorden	Druk op de multifunctionele toets
Oproep weigeren	Houd de multifunctionele toets 2 seconden ingedrukt
Een gesprek overdragen van de telefoon naar de hoofdtelefoon	Houd de Volume+ toets ingedrukt

OPMERKING: De hoofdtelefoon ondersteunt beide handsfree -en hoofdtelefoonprofielen. Gebruik van belfuncties hangt af van welk profiel door uw telefoon wordt ondersteund. Zie voor meer informatie de gebruikshandleiding van uw telefoon. Het indicatielampje verstrekt informatie over de status van uw hoofdtelefoon.

Met de lader aangesloten	
Hoofdtelefoonstatus	Hoofdtelefoonindicator
Rode indicator aan	Bezig met laden
Rode indicator uit	Volledig opgeladen
Zonder lader aangesloten	
Hoofdtelefoonstatus	Hoofdtelefoonindicator
Uit	Uitgeschakeld
Aan (blauwe & rode indicator knipperen afwisselend)	Paarmodus
Blauwe & rode indicator stoppen met knipperen	Paren geslaagd
Blauwe indicator knippert (0,1sec aan, 2,9sec uit)	Verbonden (in een gesprek)
Blauwe indicator knippert (0.1sec on, 2 .9sec off)	Stand-by (vrij)
Rode indicator knippert	Laag batterijvermogen

AUDIOTONEN

De audiotonen verstrekken informatie over de status van uw hoofdtelefoon

Audiotoon	Headset status
Audio indicatie	Laatste nummer opnieuw draaien
Audio indicatie	Laag batterijvermogen
Ringtoon	Inkomende oproep
Enkele hoge toon	Geslaagde paring herkend
Audio indicatie	Hoofdtelefoon inschakelen, uitschakelen

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

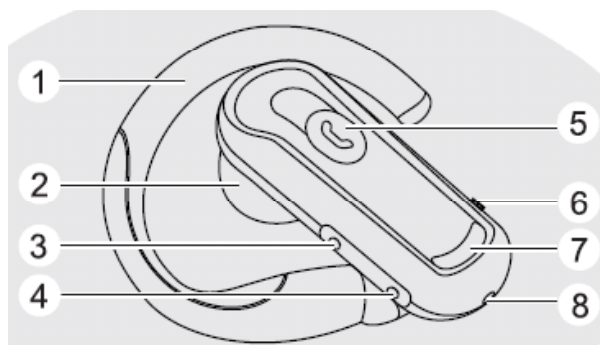
Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Funzioni:



- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| 1. Supporto per l'orecchio | 5. Tasto multifunzione |
| 2. Altoparlante | 6. Presa di ricarica |
| 3. Tasto per aumentare il volume | 7. Indicatore luminoso |
| 4. Tasto per diminuire il volume | 8. Microfono |

Caricare l'auricolare:

1. Inserite il caricatore USB nella presa sul lato dell'auricolare. L'indicatore rosso si accenderà mentre la batteria sta caricando. Potrebbe volerci 1 minuto affinché la luce si accenda. Quando la batteria è del tutto carica, l'indicatore luminoso rosso si spegnerà automaticamente.
2. Scollegare il caricatore USB dall'auricolare.

NOTE:

- Non è possibile utilizzare l'auricolare durante la ricarica.
- Ricaricate le batterie per otto ore prima di utilizzare l'auricolare la prima volta
- Il normale tempo di ricarica è due ore.

Accendere o spegnere l'auricolare

- Per accendere l'auricolare, tenete premuto il tasto multifunzione fino a che l'indicatore luminoso non lampeggerà blu e rosso, quindi lasciate il tasto.
- Per spegnere l'auricolare, tenete premuto il tasto multifunzione finché l'indicatore luminoso non lampeggerà velocemente. Dopo che avrete lasciato il tasto, l'auricolare si spegnerà.

NOTA: Dopo dieci minuti di inattività, l'indicatore luminoso smette di lampeggiare per risparmio energetico, ma l'auricolare rimane in modalità standby.

Installazione dell'auricolare sulla PS3®:

La funzione Bluetooth della PS3® è spenta di default. Per utilizzare l'auricolare con la PS3® si prega di seguire le seguenti istruzioni:

1. Accendete la PS3® e andate al menù configurazioni.
2. Selezionate "Configurazione dei dispositivi periferica" e andate a "Registra dispositivo Bluetooth".
3. Quindi selezionate "Registra auricolare" e lasciate che la PS3® cerchi i dispositivi.
4. Accendete l'auricolare in modalità sincronizzazione premendo il tasto multifunzione per 6 secondi. L'indicatore luminoso blu/rosso lampeggerà in sequenza finché l'auricolare sarà sincronizzato con la PS3®.
5. Selezionate l'auricolare del menù della PS3®, digitate la password: "0000" e confermate.
6. Quindi andate a "Configurazione per i dispositivi audio" nel menù configurazioni.
7. Andate a "Dispositivo di entrata" e selezionate l'auricolare..
8. Andate a "Dispositivo in uscita" e selezionate "Dispositivo Standard".
9. Selezionate "Conferma" e l'auricolare è pronto per l'uso.

NOTA: Quando l'auricolare è sincronizzato correttamente con la vostra PS3®, l'indicatore luminoso blu si accende stabilmente senza indicatori rossi lampeggianti.

Testare ed utilizzare l'auricolare:

La vostra PS3® e l'auricolare sono ora sincronizzati e l'auricolare è pronto per l'utilizzo durante i giochi on-line. Per confermare che stiano funzionando efficacemente:

Andate a "Configurazione per dispositivi audio" nel menù configurazioni:

1. Osservate la barra indicatrice e parlate nell'auricolare, quando vedete movimento nella barra, l'auricolare è installato correttamente.
2. Regolate il volume a piacimento.

NOTA: Dopo aver sincronizzato la PS3® e l'auricolare la prima volta non sarà necessario ripetere l'operazione in seguito.

Cambiare orecchio di utilizzo:

Potrete indossare l'auricolare sull'orecchio destro o sul sinistro. Per predisporre l'auricolare per l'altro orecchio:

1. Sollevate la parte superiore del supporto e il perno di blocco.
2. Tirate il perno fino a rimuoverlo dall'auricolare.
3. Cambiate la direzione.
4. Fissate il supporto di nuovo sull'auricolare.



Funzioni di chiamata per utilizzo con cellulare:

Terminare una chiamata	Premete il tasto multifunzione
Ricevere una chiamata	Premete il tasto multifunzione
Rifiutare una chiamata	Tenete premuto il tasto multifunzione per due secondi.
Trasferire una chiamata dal telefono all'auricolare	Tenete premuto il tasto Volume+

NOTA: L'auricolare supporta entrambi i profili auricolare e mani libere. L'accesso alle funzioni di chiamate dipende da quale profilo è supportato dal vostro telefono. Controllate il manuale dell'utente del vostro cellulare per maggiori informazioni. L'indicatore luminoso fornisce informazioni sullo stato del vostro auricolare.

Collegato alla corrente	
Stato dell'auricolare	Indicatore dell'auricolare
Indicatore rosso acceso	Caricamento in corso
Indicatore rosso spento	Ricarica completa
Non collegato alla corrente	
Stato dell'auricolare	Indicatore dell'auricolare
Spento	Spegnimento
Acceso (Indicatori luminosi blu e rossi in sequenza)	Modalità di sincronizzazione
Gli indicatori luminosi blu e rosso non lampeggiano	Sincronizzazione col dispositivo avvenuta
L'indicatore blu lampeggia (acceso 0,1sec, 2,9sec spento)	Connesso (ad una chiamata)
L'indicatore blu lampeggia (acceso 0,1sec, 2,9sec spento)	Standby (libero)
L'indicatore rosso lampeggia	Batteria scarica

TONI AUDIO

I toni audio forniscono informazioni sullo stato dell'auricolare.

Tono Audio	Stato dell'auricolare
Indicazione Audio	Ripeti l'ultima chiamata
Indicazione Audio	Batteria scarica
Suoneria	Chiamata entrante
Singolo tono acuto	Sincronizzazione col dispositivo avvenuta
Indicazione Audio	Auricolare acceso/Spento

Precauzioni di sicurezza:

Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

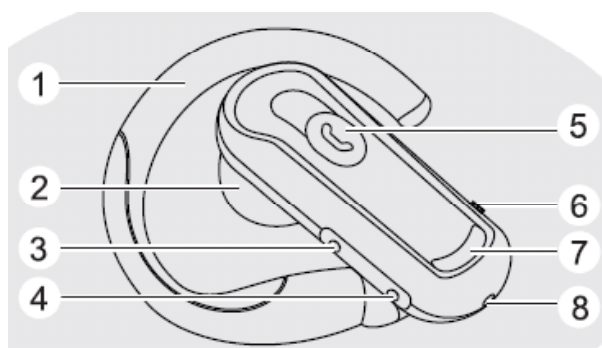
Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Funciones:



- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Clip auditivo | 5. Botón multifunción |
| 2. Altavoz: | 6. Conector para carga |
| 3. Botón para subir volumen | 7. Luz indicadora |
| 4. Botón para bajar volumen | 8. Micrófono |

Recargar el auricular:

1. Conecte el cargador USB en el conector para carga del auricular. La luz indicadora roja se ilumina cuando se carga la batería. Puede tardar hasta 1 minuto hasta que se enciende la luz. Cuando la batería está completamente cargada, la luz indicadora se apaga automáticamente.
2. Desconecte del cargador USB del auricular.

NOTA:

- Usted no puede utilizar el auricular mientras se carga la batería.
- Cargue la batería durante ocho horas antes de usar el auricular por primera vez.
- El tiempo de carga normal es de 2 horas.

Encender/Apagar el auricular

- Para encender el auricular, mantenga pulsado el botón multifunción hasta que la luz indicadora parpadee en azul y rojo. Entonces, suelte el botón.
- Para apagar el auricular, mantenga pulsado el botón multifunción hasta que la luz indicadora parpadee rápidamente. Después de que suelte el botón el auricular se apagará.

NOTA: Después de 10 minutos de inactividad, la luz deja de parpadear para ahorrar energía, pero el auricular permanece en modo en espera.

Instalación del auricular en una PS3®:

La función Bluetooth de la PS3® está desactivada por defecto. Para usar el auricular en la PS3® efectúe los pasos siguientes:

1. Encienda su PS3® y entre en el menú de ajustes.
2. Seleccione "Peripheral device settings" (Configuración de dispositivos periféricos) y entre en "Register Bluetooth device".
3. Luego seleccione "Register headset" y deje que la PS3® busque los dispositivos.

4. Cambie el auricular a modo de emparejamiento pulsando el botón multifunción durante 6 segundos. La luz indicadora parpadea azul/rojo en secuencia hasta que el auricular queda emparejado con su PS3®.
5. Seleccione el auricular en el menú de la PS3®, e introduzca la contraseña: "0000" y confirme.
6. Luego vaya a "Settings for audio device" en el menú de ajustes.
7. Vaya a "Input device" y seleccione el auricular.
8. Vaya a "Output device" y seleccione "Standard device".
9. Seleccione "Confirm" y el auricular está listo para usar.

NOTA: Cuando el auricular está correctamente emparejado con su PS3®, la luz indicadora se ilumina fija sin el indicador rojo parpadeando.

Comprobación y uso del auricular:

Su PS3® y su auricular están emparejados y el auricular está listo para usar en juegos on-line. Para confirmar que está funcionando correctamente:

Entre en "Settings for audio device" en el menú de ajustes.

1. Mire la barra indicadora y hable por el auricular, si ve movimiento en la barra el auricular está instalado correctamente.
2. Usted puede ajustar el volumen a su gusto.

NOTA: Después de emparejar la PS3® y el auricular un vez, no tendrá que repetir el proceso cuando lo desee usar la próxima vez.

Cambio para usarlo en la otra oreja:

Usted puede llevar el auricular en la oreja izquierda o en la oreja derecha. Para cambiar el auricular a la otra oreja:

1. Levante la parte superior del clip auditivo fuera del pasador de la bisagra de arriba.
2. Tire del pasador hacia afuera y sáquelo del auricular.
3. Cambie la dirección.
4. Vuelva a colocar el clip auditivo en el auricular.



Funciones de llamada para uso con teléfono móvil

Terminar una llamada	Pulse el botón multifunción
Recibir una llamada	Pulse el botón multifunción
Rechazar una llamada	Mantenga pulsado el botón multifunción durante 2 segundos
Transferir una llamada del teléfono al auricular	Mantenga pulsado el botón Volume+

NOTA: El auricular soporta tanto el perfil manos libres como el perfil auricular. El acceder a las funciones de llamada depende de que perfil esté soportando su teléfono. Lea la guía de usuario de su teléfono para más información. La luz indicadora proporciona información sobre el estado de su auricular.

Con el cargador conectado	
Estado del auricular	Luz indicadora
Luz roja encendida	Carga en progreso
Luz roja apagada	Carga completa

Sin el cargador conectado	
Estado del auricular	Luz indicadora
Apagada	Auricular apagado
Encendida (luz azul y roja parpadeando en secuencia)	Modo emparejamiento
Luces azul y roja dejan de parpadear	Emparejamiento correcto
Luz azul parpadea (0,1 seg. encendida y 2,9 seg. apagada)	Conectado (en una llamada)
Luz azul parpadea (0,1 seg. encendida y 2,9 seg. apagada)	En espera (libre)
Luz roja parpadea	Batería baja

TONOS DE AUDIO

Los tonos de audio proporcionan información sobre el estado de su auricular.

Tono de audio	Estado del auricular
Indicación de audio	Volviendo a marcar la última llamada
Indicación de audio	Batería baja
Tono de llamada	Llamada entrante
Un solo tono fuerte	Emparejamiento reconocido correctamente
Indicación de audio	Se enciende o se apaga el auricular

Medidas de seguridad:

No esponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

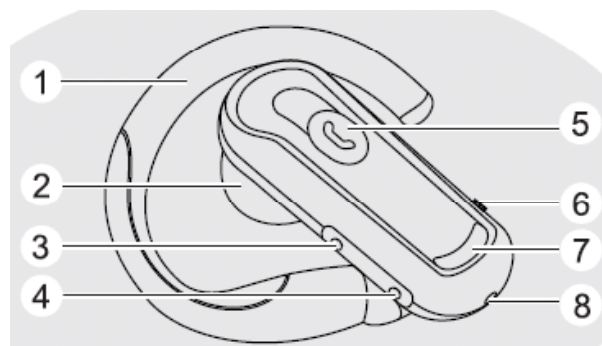
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

Funkciók:



- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. Tartószár | 5. Többfunkciós gomb |
| 2. Hangszóró | 6. Töltőaljzat |
| 3. Hangerő fel gomb | 7. Jelzőlámpa |
| 4. Hangerő le gomb | 8. Mikrofon |

A fejbeszélő akkumulátorának feltöltése:

1. Csatlakoztassa az USB töltőt a fejbeszélő oldalán levő aljzathoz. Az akkumulátor töltődésekor világít a piros jelzőlámpa. A jelzőlámpa legfeljebb 1 perc késéssel kapcsol be. Az akkumulátor feltöltődésekor a piros jelzőlámpa automatikusan kialszik.
2. Húzza ki az USB töltő dugaszát a fejbeszélőből.

MEGJEGYZÉS:

- Az akkumulátor töltődése közben nem használható a fejbeszélő.
- A fejbeszélő első használata előtt nyolc órán át töltsen az akkumulátort.
- A következő töltések már csak kb. 2 órát vesznek igénybe.

A fejbeszélő be- és kikapcsolása

- A fejbeszélő bekapcsolásához nyomja meg a többfunkciós gombot és addig tartsa nyomva, amíg a jelzőlámpa kék-piros villogásba nem kezd. Ekkor engedje el a gombot.
- A fejbeszélő kikapcsolásához nyomja meg a többfunkciós gombot és addig tartsa nyomva, amíg a jelzőlámpa gyors villogásba nem kezd. A gomb elengedése után a fejbeszélő kikapcsol.

MEGJEGYZÉS: Ha a fejbeszélőt 10 percig nem használják, a jelzőlámpa villogni kezd az energiatakarékosság végett, és a fejbeszélő készenléti módba áll.

A fejbeszélő telepítése PS3® konzolra:

A PS3® Bluetooth funkciója alapértelmezésben ki van kapcsolva. Ha a fejbeszélőt a PS3® konzollal szeretné használni, kövesse a következő lépéseket:

1. Kapcsolja be a PS3® konzolt és lépjen a Settings (Beállítások) menübe.
2. Válassza a „Peripheral device settings” (Periféria beállítása) pontot, és ott a „Register Bluetooth device” (Bluetooth eszköz regisztrálása) alpontot.
3. Ott válassza a „Register headset” (Fejbeszélő regisztrálása) lehetőséget, és kerestesse meg a fejbeszélőt a PS3® konzollal.
4. Kapcsolja fejbeszélőjét párosítási módba a többfunkciós gomb 6 másodpercig tartó nyomva tartásával. Villogni kezd a kék/piros jelzőlámpa, és akkor áll le a villogás, amikor a fejbeszélő összekapcsolódott a PS3® konzollal.
5. Válassza ki a fejbeszélőt a PS3® menüjében, írja be a „0000” jelszót, és erősítse meg.
6. Utána lépjen a beállítóménu „Settings for audio device” (Hangeszköz beállításai) pontjába.
7. Lépjen az „Input device” (Beviteli eszköz) pontra, válassza ki a fejbeszélőt.
8. Lépjen az „Output device” (Kimeneti eszköz) pontra, válassza a „Standard device” (Alapkészülék) lehetőséget.
9. Válassza ki a „Confirm” (Megerősítés) lehetőséget. Ezt követően már használhatja a fejbeszélőt.

MEGJEGYZÉS: Ha a fejbeszélő össze van párosítva a PS3® konzollal, a kék jelzőlámpa folyamatosan ég, a piros pedig nem villog.

A fejbeszélő kipróbálása és használata:

A PS3® konzol és a fejbeszélő össze van párosítva és a fejbeszélő használható az online játékokban. Együtműködésüket a következő módon ellenőrizheti:

Lépjen a beállítóménü „Settings for audio device” (Hangeszköz beállításai) pontjába:

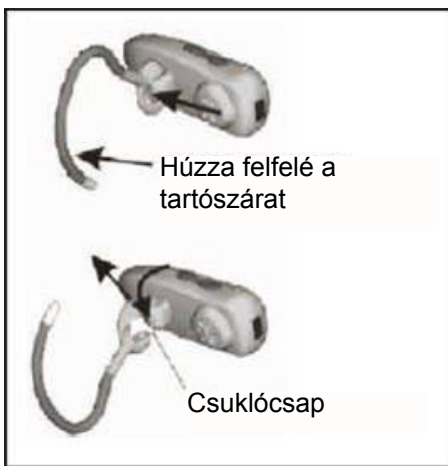
1. Figyelje a hangjelző sávot, és beszéljen a fejbeszélőbe. Ha mozog a sáv, a fejbeszélő telepítése sikeres volt.
2. A hangerőt a megfelelő szintre állíthatja.

MEGJEGYZÉS: A PS3® konzol és a fejbeszélő összepárosítását csak egyszer kell elvégezni. Utána már automatikusan megtalálják egymást.

Átállítás a másik fülre:

A fejbeszélő a bal vagy a jobb fülön egyaránt hordható. A következő módon állítsa át, ha a másik fülén szeretné hordani:

1. Emelje le a tartószár felső végét a felső csuklócsapról.
2. Húzza ki a csuklócsapot a fejbeszélőből.
3. Fordítsa meg.
4. Helyezze vissza a tartószárat a fejbeszélőre.



Hívásfunkciók mobiltelefonos használat esetén:

Hívás befejezése	Nyomja meg a többfunkciós gombot
Hívás fogadása	Nyomja meg a többfunkciós gombot
Hívás elutasítása	Nyomja meg és tartsa 2 másodpercig nyomva a többfunkciós gombot
Hívás átadása a telefonról a fejbeszélőre	Nyomja meg és tartsa nyomva a Volume+ gombot

MEGJEGYZÉS: A fejbeszélő a szabadkezes és a fejbeszélő profilt is támogatja. A hívásfunkciók elérése attól függ, melyik profilt támogatja a telefon. További információkkal a telefon felhasználói útmutatója szolgál. A jelzőlámpa a fejbeszélő állapotáról tájékoztat.

Ha be van dugva a töltő a fejbeszélőbe	
A fejbeszélő állapota	A fejbeszélő jelzőlámpája
Piros jelzőlámpa világít	Folyik a töltés
Piros jelzőlámpa nem világít	Befejeződött a töltés
Ha nincs bedugva a töltő a fejbeszélőbe	
A fejbeszélő állapota	A fejbeszélő jelzőlámpája
Nem világít	Kikapcsolva
Világít (felváltva villog a kék és piros lámpa)	Párosítási mód
A kék és piros lámpa villogása megszűnt	Sikerült a párosítás
Villog a kék lámpa (0,1 s „be”, 2,9 s „ki”)	Összekapcsolva (hívásban)
Villog a kék lámpa (0,1 s „be”, 2,9 s „ki”)	Készenlét (szabad)
Villog a piros lámpa	Akku lemerülőben

HANGJELZÉSEK

A hangjelzések a fejbeszélő állapotáról tájékoztatnak.

Hangjelzés	A fejbeszélő állapota
Hangjel	Legutóbbi hívás újratácsázása
Hangjel	Akku lemerülőben
Csengőhang	Bejövő hívás
Egy magas hang	Sikeresen felismert párosítás
Hangjel	A fejbeszélő be- és kikapcsolásakor

Biztonsági óvintézkedések:

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanev a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

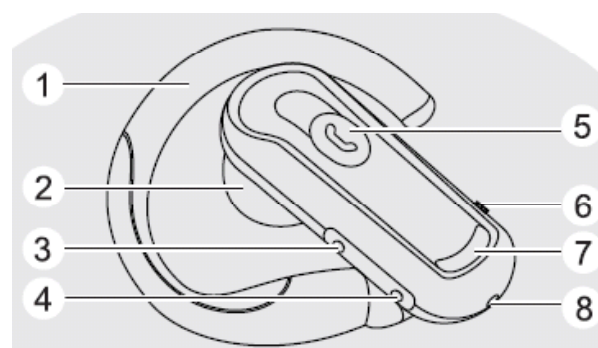
Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

Tuotteen osat:



- | | |
|--|---------------------|
| 1. Korvasanka | 5. Monitoimipainike |
| 2. Elementti | 6. Latauspistoke |
| 3. Äänenvoimakkuuden lisäspainike | 7. Merkkivalo |
| 4. Äänenvoimakkuuden vähentämispainike | 8. Mikrofoni |

Kuulokemikrofonin lataaminen:

1. Liitä USB-laturi kuulokemikrofonin latauspistokkeeseen. Punainen merkkivalo syttyy akkua ladattaessa. Merkkivalon syttyminen voi kestää jopa minuutin. Kun akun lataus on valmis, punainen merkkivalo sammuu automaattisesti.
2. Irrota USB-laturi kuulokemikrofonin pistokkeesta.

HUOMAA:

- Et voi käyttää kuulokemikrofonia silloin kun akkua ladataan.
- Lataa akkua 8 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Normaali latausaika on 2 tuntia.

Kuulokemikrofonin päälle/pois päältä kytkeminen

- Kytkeäksesi kuulokemikrofonin päälle, paina monitoimipainiketta ja pidä se painettuna kunnes merkkivalo välkähtää sinisenä ja punaisena. Tämän jälkeen voit lopettaa painalluksen.
- Kytkeäksesi kuulokemikrofonin pois päältä, paina monitoimipainiketta ja pidä se painettuna kunnes merkkivalo välkky nopeasti. Kun lopetat painalluksen, kuulokemikrofoni kytkeytyy pois päältä.

HUOMAA: Kun laite on käyttämättä 10 minuuttia, merkkivalo lopettaa vilkkumisen säästääkseen virtaa, mutta kuulokemikrofoni pysyy valmiustilassa.

Kuulokemikrofonin asentaminen PS3®:lle

PS3®:n bluetooth-toiminto on oletusarvoisesti pois päältä. Käyttääksesi kuulokemikrofonia PS3®:n kanssa, suorita seuraavat vaiheet:

1. Käynnistä PS3® ja mene asetusvalikkoon.
2. Valitse "Peripheral device settings" ja mene kohtaan "Register Bluetooth device".
3. Valitse "Register headset" ja anna PS3®:n hakea laite.
4. Kytke kuulokemikrofonisi yhteiskäyttötilaan painamalla monitoimipainiketta 6 sekuntia. Sininen/punainen merkkivalo vilkkuu kunnes kuulokemikrofoni on toiminnassa PS3®:n kanssa.
5. Valitse kuulokemikrofoni PS3®:n valikosta, syötä salasana "0000" ja vahvista valintasi.
6. Siirry sitten "Settings for audio device" -kohtaan asetusvalikossa.
7. Siirry "Input device" -kohtaan ja valitse kuulokemikrofoni.
8. Siirry "Output device" -kohtaan ja valitse "Standard device".
9. Valitse "Confirm". Kuulokemikrofoni on nyt käyttövalmis.

HUOMAA: Kun käytät kuulokemikrofonia PS3® -konsolisi kanssa, sininen merkkivalo vilkkuu tasaisin väliajoin.

Kokeile ja käytä kuulokemikrofonia:

PS3® -konsolisi ja kuulokemikrofonisi toimivat nyt yhdessä ja voit käyttää kuulokemikrofonia online-peleissä. Näin varmistat kuulokemikrofonin asianmukaisen toiminnan:

Siirry "Settings for audio device" -kohtaan asetusvalikossa.

1. Tarkkaile ilmaisinpalkkia ja puhu mikrofoniin. Mikäli ilmaisinpalkissa näkyy liikettä, kuulokemikrofoni on asennettu oikein.
2. Voit säätää äänenvoimakkuuden haluamallesi tasolle.

HUOMAA: Kun olet yhdistänyt PS3®:n ja kuulokemikrofonin kerran, sinun ei tarvitse toistaa toimenpidettä seuraavalla käyttökerralla.

Kuulokemikrofonin puolen vaihto:

Voit pitää kuulokemikrofonia sekä vasemmassa että oikeassa korvasasi. Vaihtaaksesi kuulokemikrofonin puolta:

1. Nosta korvasanka pois ylemmästä sokkatapista.
2. Vedä sokkatappia ulos ja irrota se kuulokemikrofonista.
3. Vaihda korvasangan suuntaa.
4. Kiinnitä korvasanka uudelleen.



Puhelutoiminnot matkapuhelinta käytettäessä:

Puhelun lopettaminen	Paina monitoimipainiketta
Puhelun vastaanottaminen	Paina monitoimipainiketta
Puhelun hylkääminen	Paina monitoimipainiketta ja pidä painettuna 2 sekuntia
Puhelun siirtäminen puhelimesta kuulokemikrofoniin	Pidä äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta ja pidä painettuna

HUOMAA: Kuulokemikrofoni tukee sekä hands-free että kuulokemikrofoni -profileja. Puhelutoimintojen käytettävyys riippuu siitä, mitä profiilia puhelimesi tukee. Katso puhelimesi käyttöopas saadaksesi lisätietoja aiheesta. Merkkivalo ilmoittaa kuulokemikrofonisi toiminnasta.

Laturin ollessa liitettynä	
Kuulokemikrofonin tila	Kuulokemikrofonin merkki
Punainen merkkivalo palaa	Lataus käynnissä
Punainen merkkivalo sammunut	Lataus valmis
Laturi ei kytkettynä	
Kuulokemikrofonin tila	Kuulokemikrofonin merkki
Pois päältä	Virta pois päältä
Päällä (sininen ja punainen valo palaa vuorotellen)	Yhteiskäyttötila
Sininen ja punainen merkkivalo lopettavat vilkkumisen	Yhteiskäyttö onnistunut
Sininen merkkivalo vilkkuu (0,1 sek päällä, 2,9 sek pois päältä)	Yhdistetty (puhelun aikana)
Sininen merkkivalo vilkkuu (0,1 sek päällä, 2,9 sek pois päältä)	Valmiustila
Punainen merkkivalo vilkkuu	Akkuvirta vähissä

ÄÄNIMERKIT

Äänimerkit ilmoittavat kuulokemikrofonisi toiminnasta.

Äänimerkki	Kuulokemikrofonin tila
Äänimerkki	Edellisen puhelun toistaminen
Äänimerkki	Akkuvirta vähissä
Soittoääni	Saapuva puhelu
Korkea äänimerkki	Yhteiskäyttö onnistui
Äänimerkki	Kuulokemikrofoni kytketään päälle/ pois päältä

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

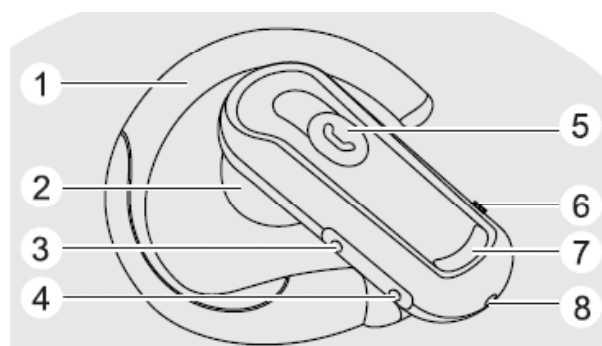
Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Funktioner:



- | | |
|------------------|------------------------|
| 1. Öronkrok | 5. Multifunktionsknapp |
| 2. Högtalare | 6. Laddningsuttag |
| 3. Volymhöjning | 7. Indikator |
| 4. Volymsänkning | 8. Mikrofon |

Ladda headsetet:

1. Koppla in USB-laddaren i uttaget på sidan av headsetet. Den röda indikatorn tänds då batteriet laddas. Det kan ta upp till 1 minut innan indikatorn tänds. Då batteriet är fulladdat släcks den röda indikatorn.
2. Koppla bort USB-laddaren från headsetet.

OBS:

- Du kan inte använda headsetet under tiden det laddas.
- Ladda batteriet i åtta timmar innan du använder headsetet första gången.
- Normal laddningstid är sedan två timmar.

Stäng av/sätt på headsetet

- Sätt på headsetet genom att trycka och hålla inne multifunktionsknappen tills indikatorn blinkar blått och rött. Då släpper du knappen.
- Stäng av headsetet genom att trycka och hålla inne multifunktionsknappen tills indikatorn blinkar snabbt. När du släppt knappen stängs headsetet av.

OBS: Efter 10 minuter utan aktivitet slutar lampan att blinka för att spara batteri och headsetet går till standby-läge.

Installation av headsetet på ett PS3®:

PS3® Bluetooth-funktion är avstängd som förinställning. För att använda headsetet med ditt PS3® ska du göra enligt nedan:

1. Starta ditt PS3® och gå till inställningsmenyn.
2. Välj "Peripheral device settings" och gå till "Register Bluetooth device".
3. Välj sedan "Register headset" och låt PS3® söka upp enheter.
4. Sätt ditt headset i parningsläge genom att trycka och hålla inne multifunktionsknappen i 6 sekunder. Indikatorn blinkar blått och rött tills headsetet är parat med ditt PS3®.

5. Välj headsetet i PS3®-menyn, ange lösenordet: "0000" och bekräfta.
6. Gå sedan till "Settings for audio device" i inställningsmenyn.
7. Gå till "Input device" och välj headsetet.
8. Gå till "Output device" och välj "Standard device".
9. Välj "Confirm" så är headsetet klart att användas.

OBS: Då headsetet är parat med ditt PS3® lyser indikatorn blått utan att blinka rött.

Testa och använda headsetet:

Ditt PS3® och headsetet är nu parade och du kan använda headsetet när du spelar spel online. Kontrollera att de fungerar korrekt:

Gå till "Settings for audio device" i inställningsmenyn:

1. Kontrollera i indikatorfältet när du talar i headsetet och då ser rörelser i fältet vet du att headsetet är korrekt installerat.
2. Justera volymen som du vill ha den.

OBS: Då ditt PS3® och headsetet är parade första gången behöver du inte upprepa det varje gång du vill använda headsetet.

Byte för användning på andra örat:

Du kan bära headsetet på både vänster och höger öra. Byta till andra örat:

1. Lyft toppen på öronkroken från det översta stiftet.
2. Dra loss stiftet och ta loss den från headsetet.
3. Ändra riktning.
4. Sätt fast öronkroken på headsetet igen.



Samtalsfunktioner vid användning med mobiltelefon:

Avsluta samtal	Tryck på multifunktionsknappen
Ta emot samtal	Tryck på multifunktionsknappen
Avvisa samtal	Tryck och håll inne multifunktionsknappen i 2 sekunder
Flytta ett samtal från telefonen till headsetet	Tryck och håll ner Volymhöjning

OBS: Headsetet stöder både handsfree- och headset-profiler. Samtalsfunktionerna är beroende av vilken profil telefonen stöder. Det finns mer information i bruksanvisningen till din telefon. Indikatorn ger dig information om headsetets status.

Med laddaren inkopplad	
Headsetstatus	Headsetindikator
Indikatorn röd	Laddning pågår
Indikatorns röda sken har slocknat	Laddning klar
Utan laddaren inkopplad	
Headsetstatus	Headsetindikator
Av	Avstängd

På (blått och rött blinkar omväxlande)	Parningsläge
Indikatorn slutar blinka blått och rött	Parningen klar
Indikatorn blinkar blått (0,1 s på, 2,9 s av)	Uppkopplad (samtal)
Indikatorn blinkar blått (0,1 s på, 2,9 s av)	Standby
Indikatorn blinkar rött	Låg batteriladdning

LJUDSIGNALER

Ljudsignalerna ger dig information om headsetets status.

Ljudsignal	Headsetstatus
Ljudsignal	Slå senaste numret
Ljudsignal	Låg batteriladdning
Ringsignal	Inkommande samtal
En enda hög ton	Parningen är igenkänd
Ljudsignal	Stäng av/sätt på headsetet

Säkerhetsanvisningar:

Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

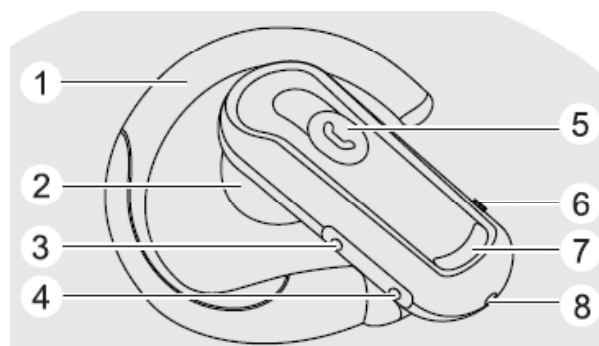
Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Funkce:



- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. Háček za ucho | 5. Multifunkční tlačítko |
| 2. Reproduktor | 6. Nabíjecí zdířka |
| 3. Tlačítko zvýšení hlasitosti | 7. Kontrolka |
| 4. Tlačítko snížení hlasitosti | 8. Mikrofon |

Nabíjení headsetu:

1. USB nabíječku zapojte do zdířky na boční straně headsetu. Když se baterie nabíjí, rozsvítí se červená kontrolka. Může trvat až 1 minutu, než se kontrolka rozsvítí. Jakmile je baterie zcela nabitá, červená kontrolka automaticky zhasne.
2. USB nabíječku odpojte od headsetu.

POZNÁMKY:

- Pokud je baterie dobíjena, headset nelze používat.
- Před prvním použitím headsetu nabíjejte baterii po dobu 8 hodin.
- Běžná doba nabíjení činí 2 hodiny.

Zapnutí/vypnutí headsetu

- Pro zapnutí headsetu stiskněte a přidržte multifunkční tlačítko, dokud kontrolka neblíká modře a červeně. Poté tlačítko pusťte.
- Pro vypnutí headsetu stiskněte a přidržte multifunkční tlačítko než začne kontrolka rychle blikat. Po puštění tlačítka dojde k vypnutí headsetu.

POZNÁMKA: Po 10 minutách nečinnosti přestane kontrolka blikat kvůli úspoře energie, headset ale zůstane v pohotovostním režimu.

Instalace headsetu do PS3®:

Funkce Bluetooth je u PS3® jako výchozí nastavení vypnuta. Pro používání headsetu s PS3® postupujte podle těchto kroků:

1. Zapněte PS3® a přejděte do nabídky nastavení.
2. Zvolte možnost „Peripheral device settings (nastavení periferního zařízení)“ a jděte na „Register Bluetooth device (zaregistrovat zařízení Bluetooth)“.
3. Následně zvolte „Register headset (zaregistrovat headset)“ a nechejte PS3® vyhledat zařízení.
4. Stisknutím multifunkčního tlačítka na 6 sekund přepněte headset do režimu párování. Modročervená kontrolka postupně bliká, dokud se headset nespáruje s PS3®.
5. Z nabídky PS3® zvolte headset, zadejte heslo: „0000“ a potvrďte.
6. Poté přejděte do „Settings for audio device (nastavení pro zvukové zařízení)“ v nabídce nastavení.
7. Přejděte na „Input device (vstupní zařízení)“ a zvolte headset.
8. Přejděte na „Output device (výstupní zařízení)“ a zvolte „Standard device (standardní zařízení)“.
9. Zvolte „Confirm (potvrdit)“ a headset je připraven k použití.

POZNÁMKA: Když je headset úspěšně spárován s PS3®, modrá kontrolka nepřetržitě svítí, červené světlo již neblíká.

Testování a používání headsetu:

PS3® a headset jsou nyní spárovány a headset je možné použít pro on-line hry. Pro kontrolu, zda řádně fungují, postupujte takto:

Přejděte do „Settings for audio device (nastavení pro zvukové zařízení)“ v nabídce nastavení.

1. Sledujte indikační lištu a hovořte do headsetu. Když uvidíte na liště pohyb, headset je správně nainstalován.
2. Hlasitost můžete upravit podle svých požadavků.

POZNÁMKA: Po prvním spárování PS3® a headsetu není při dalším použití nutné párování již opakovat.

Změna pro použití na druhém uchu:

Headset lze nosit na levém nebo pravém uchu. Pro změnu headsetu na druhé ucho:

1. Horní část háčku za ucho nadzvedněte z horního závěsného čepu.
2. Závěsný čep odtáhněte a odstraňte z headsetu.
3. Otočte ho.
4. Háček za ucho znovu připevněte na headset.



Funkce volání pro použití s mobilními telefony:

Ukončení hovoru	Stiskněte multifunkční tlačítko
Přijetí hovoru	Stiskněte multifunkční tlačítko
Odmítnutí hovoru	Stiskněte a přidržte multifunkční tlačítko na 2 sekundy
Přesměrování hovoru z telefonu do headsetu	Stiskněte a přidržte tlačítko zvýšení hlasitosti

POZNÁMKA: Headset umožňuje jak profil handsfree, tak headset. Přístup na funkce volání závisí na tom, který profil podporuje váš telefon. Více informací viz příručka k telefonu. Kontrolka vám poskytuje informace o stavu headsetu.

Se zapojenou nabíječkou	
Stav headsetu	Kontrolka headsetu
Červená kontrolka svítí	Probíhá nabíjení
Červená kontrolka nesvítí	Nabíjení je ukončeno
Bez zapojené nabíječky	
Stav headsetu	Kontrolka headsetu
Vypnuto	Vypnuto
Zapnuto (modrá a červená kontrolka bliká po řadě)	Režim párování
Modrá a červená kontrolka přestanou blikat	Párování bylo úspěšné
Bliká modrá kontrolka (0,1 s zap., 2,9 s vyp.)	Spojeno (při hovoru)
Bliká modrá kontrolka (0,1 s zap., 2,9 s vyp.)	Pohotovostní režim (volno)
Bliká červená kontrolka	Vybitá baterie

ZVUKOVÉ TÓNY

Zvukové tóny vám poskytují informace o stavu headsetu.

Zvukový tón	Stav headsetu
Zvuková indikace	Vytočení posledního volaného čísla
Zvuková indikace	Vybitá baterie
Tón vyzvánění	Příchozí hovor
Jeden vysoký tón	Párování úspěšně rozpoznáno
Zvuková indikace	Zapnutí, vypnutí headsetu

Bezpečnostní opatření:

Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

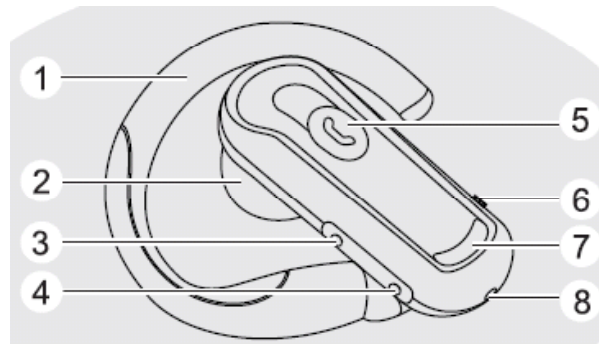
Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Funcții:



- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. Cârlig | 5. Buton multifuncțional |
| 2. Difuzor | 6. Mufă de încărcare |
| 3. Buton intensificare volum | 7. Indicator luminos |
| 4. Buton reducere volum | 8. Microfon |

Încărcarea căștii:

- Cuplați încărcătorul USB în mufa din laterala căștii. Indicatorul luminos roșu se activează când bateria se încarcă. Activarea indicatorului luminos poate dura până la 1 minut. Când bateria este complet încărcat, indicatorul roșu se va închide automat.
- Decuplați încărcătorul USB din cască.

REȚINEȚI:

- Nu puteți utiliza casca cât bateria se încarcă.
- Încărcați bateria timp de opt ore înainte de prima utilizare a căștii.
- Durata de încărcare normală este de 2 ore.

Pornire/oprirea căștii

- Pentru a porni casca, apăsați și țineți apăsat butonul multifuncțional până ce indicatorul luminos se aprinde în albastru și roșu, intermitent. Apoi, eliberați butonul.
- Pentru a opri casca, apăsați și țineți apăsat butonul multifuncțional până ce indicatorul luminos se aprinde intermitent, rapid. După ce eliberați butonul, casca se va închide.

REȚINEȚI: După 10 minute de inactivitate, indicatorul luminos nu se aprinde intermitent pentru a economisi curent, însă casca rămâne în modul de așteptare.

Instalarea căștii pe un PS3®:

Funcția PS3® Bluetooth este implicit dezactivată. Pentru a utiliza casca cu PS3®, urmați pașii de mai jos:

- Porniți PS3® și accesați meniul de setări.
- Selectați "Peripheral device settings" și treceți la "Register Bluetooth device".
- Apoi selectați "Register headset" și lăsați PS3® să caute dispozitive.
- Comutați-vă casca pe modul de pairing (asociere) prin apăsarea butonului multifuncțional timp de 6 secunde. Indicatorul albastru/roșu clipește în secvență până ce casca se asociază cu PS3®-ul dvs.
- Selectați casca din meniul PS3®, introduceți parola "0000" și confirmați.

6. Apoi, accesați “Settings for audio device” din meniul de setări.
7. Treceți la “Input device” și selectați casca.
8. Treceți la “Output device” și selectați “Standard device”.
9. Selectați “Confirm”, iar casca va fi gata de utilizare.

REȚINEȚI: Când se reușește asocierea căștii cu PS3®-ul dvs, indicator luminos albastru rămâne aprins constant, fără ca indicatorul roșu să mai lumineze intermitent.

Testarea și utilizarea căștii:

PS3®-ul dvs. și casca sunt acum asociate, iar casca este gata să fie utilizată în jocuri online. Pentru a confirma că funcționează adecvat:

Accesați “Settings for audio device” din meniul de setări:

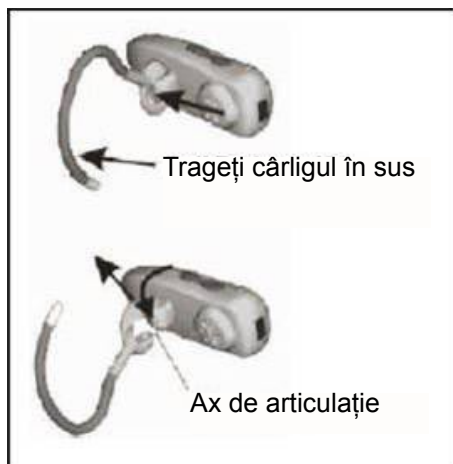
1. Urmăriți bara indicatoare și vorbiți în cască; când vedeți mișcări în bară, casca este instalată corespunzător.
2. Puteți regla volumul în funcție de preferințe.

REȚINEȚI: După o asociere dintre PS3® și cască, nu trebuie să o repetați când doriți să o utilizați a doua oară.

Schimbarea pe cealaltă ureche:

Puteți purta casca pe urechea stângă sau dreaptă. Pentru a schimba casca pe altă ureche:

1. Ridicați vârful cârligului de pe axul de articulație superior.
2. Trageți axul de articulație și scoateți-l din cască.
3. Schimbați direcția.
4. Fixați cârligul la loc cască.



Funcții de apel pentru utilizarea cu telefonul mobil:

Încheierea unui apel	Apăsați butonul multifuncțional.
Primirea unui apel	Apăsați butonul multifuncțional.
Respingerea unui apel	Apăsați și țineți apăsat butonul multifuncțional timp de 2 secunde.
Transferarea unui apel de la telefon la cască	Apăsați și țineți apăsat butonul Volum+

REȚINEȚI: Casca acceptă și profil hands free, și cască. Accesarea funcțiilor de apel depinde de profilul acceptat de telefonul dvs. Consultați ghidul de utilizare al telefonului pentru informații suplimentare. Indicatorul luminos oferă informații privind starea căștii dvs.

Cu încărcătorul cuplat	
Stare cască	Indicator cască
Indicator roșu activ	Încărcare în curs
Indicator roșu inactiv	Încărcare încheiată
Fără încărcător cuplat	
Stare cască	Indicator cască
Închis	Alimentare oprită

Pornit (indicatorul roșu și cel albastru luminează alternativ)	Mod pairing
Indicatorul albastru și cel roșu nu mai luminează	Pairing reușit
Indicatorul albastru luminează intermitent (0,1 sec pornit, 2,9 sec închis)	Conectat (în timpul unui apel)
Indicatorul albastru luminează intermitent (0,1 sec pornit, 2,9 sec închis)	Așteptare (liber)
Indicatorul luminos luminează intermitent	Baterie scăzută

SEMNALE SONORE

Semnalele sonore oferă informații privind starea căștii dvs.

Semnal sonor	Stare cască
Indicație audio	Reapelare ultimul număr
Indicație audio	Baterie scăzută
Sonerie	Se primește un apel
Un singur semnal înalt	Pairing recunoscut
Indicație audio	Pornire, oprire cască

Măsuri de siguranță:

Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

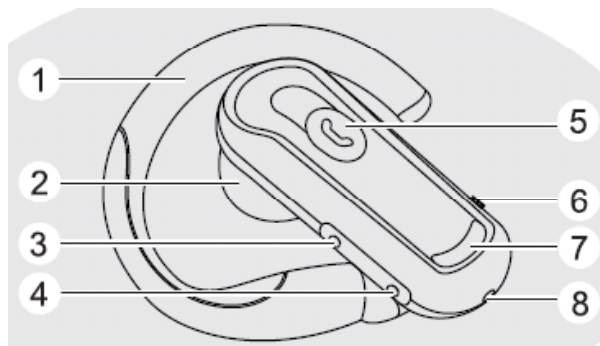
Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Λειτουργίες:



- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. Άγκιστρο αυτιού | 5. Πολύ-λειτουργικό κουμπί |
| 2. Μεγάφωνο | 6. Υποδοχή φόρτισης |
| 3. Κουμπί αύξησης έντασης | 7. Ενδεικτική λυχνία |
| 4. Κουμπί μείωσης έντασης | 8. Μικρόφωνο |

Φόρτιση του ακουστικού:

1. Βάλτε τον φορτιστή USB στην υποδοχή στο πλάι του ακουστικού. Το κόκκινο ενδεικτικό φως ανάβει όταν η μπαταρία φορτίζεται. Μπορεί να χρειαστεί έως και 1 λεπτό έως ότου ανάψει το φως. Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, το κόκκινο φωτάκι θα σβήσει αυτόματα.
2. Βγάλτε τον USB φορτιστή από το ακουστικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό κατά τη διάρκεια της φόρτισης της μπαταρίας.
- Φορτίστε την μπαταρία για οκτώ ώρες πριν χρησιμοποιήσετε το ακουστικό για πρώτη φορά.
- Ο μέσος χρόνος φόρτισης είναι 2 ώρες.

Ανοίγοντας/Κλείνοντας το ακουστικό

- Για να ανοίξετε το ακουστικό, πιέστε και κρατήστε το πατημένο το πολύ-λειτουργικό κουμπί έως ότου η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει μπλε και κόκκινο. Στην συνέχεια, αφήστε το κουμπί.
- Για να κλείσετε το ακουστικό σας, πιέστε και κρατήστε το πολύ-λειτουργικό κουμπί έως ότου η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα. Αφού αφήσετε το κουμπί, το ακουστικό θα κλείσει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά από 10 λεπτά αδράνειας, το φως σταματά να αναβοσβήνει για να εξοικονομήσει ενέργεια, αλλά το ακουστικό παραμένει σε κατάσταση αναμονής (standby).

Εγκατάσταση του ακουστικού σε PS3®:

Η λειτουργία Bluetooth του PS3® είναι απενεργοποιημένη από προεπιλογή. Για να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό στο PS3® ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Ενεργοποιήστε το PS3® σας και πηγαίνετε στο μενού ρυθμίσεων.
2. Επιλέξτε “Ρυθμίσεις περιφερειακών” και μεταβείτε στο “Καταχώρηση συσκευής Bluetooth”.
3. Στην συνέχεια επιλέξτε “Καταχώρηση ακουστικού” και αφήστε το PS3® να αναζητήσει συσκευές.
4. Επιλέξτε στο ακουστικό σας την κατάσταση λειτουργίας σύζευξης πιέζοντας το πολύ-λειτουργικό κουμπί για 6 δευτερόλεπτα. Ο μπλε/κόκκινος δείκτης αναβοσβήνει έως ότου το ζεύγος ακουστικού πραγματοποιήσει σύζευξη με το PS3® σας.
5. Επιλέξτε το ακουστικό από το μενού του PS3®, εισάγετε τον κωδικό πρόσβασης: “0000” και επιβεβαιώστε.
6. Στην συνέχεια μεταβείτε στο “Ρυθμίσεις της συσκευής ήχου” στο μενού ρυθμίσεων.
7. Μεταβείτε στο “Συσκευή εισόδου” και επιλέξτε το ακουστικό.
8. Μεταβείτε στο “Συσκευή εξόδου” και επιλέξτε “Πρότυπη συσκευή”.
9. Επιλέξτε “Επιβεβαίωση” και το ακουστικό είναι έτοιμο για χρήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν το ακουστικό έχει επιτυχώς πραγματοποιήσει σύζευξη με το PS3® σας, ο δείκτης με μπλε φως ανάβει σταθερά χωρίς να αναβοσβήνει ο δείκτης με το κόκκινο φως.

Ελέγξτε και χρησιμοποιήστε το ακουστικό:

Το PS3® σας και το ακουστικό σας είναι τώρα συνδεδεμένα και το ακουστικό είναι έτοιμο για χρήση σε on-line παιχνίδια. Για να επιβεβαιώσετε ότι λειτουργεί σωστά:

Μεταβείτε στο “Ρυθμίσεις για συσκευή ήχου” στο μενού ρυθμίσεων:

1. Δείτε την ενδεικτική μπάρα και μιλήστε στο ακουστικό, όταν δείτε κίνηση στην μπάρα, το ακουστικό έχει εγκατασταθεί σωστά.
2. Μπορείτε να προσαρμόσετε την ένταση όπως επιθυμείτε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά την σύζευξη του PS3® και του ακουστικού, δεν χρειάζεται να το επαναλάβετε ξανά όταν θα το χρησιμοποιήσετε την επόμενη φορά.

Αλλαγή για να χρησιμοποιήσετε το άλλο αυτί:

Μπορείτε να φορέσετε το ακουστικό στο αριστερό ή το δεξί αυτί. Για να αλλάξετε το ακουστικό στο άλλο αυτί:

1. Σηκώστε το πάνω μέρος του αγκίστρου αυτιού πάνω από το πάνω άξονα άρθρωσης.
2. Τραβήξτε τον άξονα άρθρωσης και αφαιρέστε τον από το ακουστικό.
3. Αλλάξτε την κατεύθυνση.
4. Στερεώστε το άγκιστρο αυτιού πάνω στο ακουστικό ξανά.



Λειτουργίες κλήσης για χρήση κινητού τηλεφώνου

Τερματισμός κλήσης	Πιέστε το πολύ-λειτουργικό κουμπί
Αποδοχή κλήσης	Πιέστε το πολύ-λειτουργικό κουμπί
Απόρριψη κλήσης	Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πολύ-λειτουργικό κουμπί για 2 δευτερόλεπτα
Μεταφορά κλήσης από το τηλέφωνο στο ακουστικό	Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Volume+

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το ακουστικό υποστηρίζει τα προφίλ αποδέσμευσης και των δύο χεριών και του ακουστικού. Η πρόσβαση των λειτουργιών κλήσης εξαρτάται από το ποιο προφίλ υποστηρίζεται από το τηλέφωνό σας. Δείτε τον οδηγό χρήση του τηλεφώνου σας για περισσότερες πληροφορίες. Το φως δείκτη παρέχει πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση του ακουστικού σας.

Με τον φορτιστή στην πρίζα	
Κατάσταση Ακουστικού	Δείκτης Ακουστικού
Κόκκινος δείκτης αναμμένος	Φόρτιση εν εξελίξει
Κόκκινος δείκτης σβησμένος	Φόρτιση ολοκληρώθηκε
Χωρίς τον φορτιστή στην πρίζα	
Κατάσταση Ακουστικού	Δείκτης Ακουστικού
Off	Τροφοδοσία απενεργοποιημένη
On (μπλε & κόκκινος δείκτης αναβοσβήνει κατά σειρά)	Κατάσταση λειτουργίας σύζευξης
Μπλε & κόκκινος δείκτης σταματούν να αναβοσβήνουν	Σύζευξη επιτυχής
Μπλε δείκτης αναβοσβήνει (0.1δευτ. on, 2.9δευτ. off)	Συνδεδεμένο (σε κλήση)
Μπλε δείκτης αναβοσβήνει (0.1δευτ. on, 2.9δευτ. off)	Standby (ελεύθερο)
Κόκκινος ενδείκτης αναβοσβήνει	Χαμηλή μπαταρία

ΤΟΝΟΙ ΗΧΟΥ

Οι τόνοι ήχου παρέχουν πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση του ακουστικού σας

Τόνος ήχου	Κατάσταση Ακουστικού
Ένδειξη ήχου	Επανάκληση τελευταίας κλήσης
Ένδειξη ήχου	Χαμηλή μπαταρία
Όνος κουδουνίσματος	Εισερχόμενη κλήση
Μόνοι υψηλοί τόνοι	Ταίριασμα αναγνωρίστηκε επιτυχώς
Ένδειξη ήχου	Άνοιγμα, κλείσιμο ακουστικού

Οδηγίες ασφαλείας:

Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.

Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

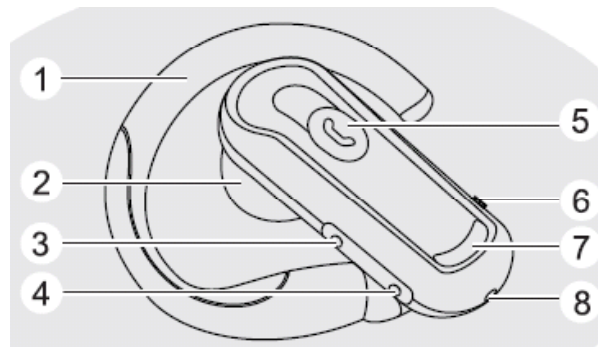
Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

Funktioner:



- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Ørekrog | 5. Multifunktionel knap |
| 2. Højtaler | 6. Opladestik |
| 3. Lydstyrke op knap | 7. Indikatorlys |
| 4. Lydstyrke ned knap | 8. Mikrofon |

Opladning af hovedtelefon:

1. Forbind USB opladeren til stikket på siden af hovedtelefonen. Det røde indikatorlys lyser, når batteriet oplades. Der kan gå op til et minut, inden lyset tænder. Når batteriet er fuldt opladet, slukker det røde indikatorlys automatisk.
2. Tag USB opladeren ud af hovedtelefonen.

BEMÆRK:

- Hovedtelefonen kan ikke bruges, mens batteriet oplades.
- Oplad batteriet i otte timer, inden hovedtelefonen bruges første gang.
- Normal opladningstid er to timer.

Hovedtelefon tænd/sluk

- Tænd for hovedtelefonen ved at trykke og holde på den multifunktionelle knap, indtil indikatorlyset blinker blå og rødt. Slip derefter knappen.
- Sluk for hovedtelefonen ved at trykke og holde på den multifunktionelle knap, indtil indikatorlyset blinker hurtigt. Når knappen slippes, slukker hovedtelefonen.

BEMÆRK: Efter ti minutters inaktivitet holder lyset op med at blinke for at spare på strømmen, men hovedtelefonen forbliver i standby.

Installation af hovedtelefon på en PS3®:

PS3® Bluetooth funktionen er som standard slået fra. Gør som følger for at bruge hovedtelefonen med PS3®:

1. Tænd for PS3® og gå til indstillingermenuen.
2. Vælg "Indstilling af periferisk enhed" og gå til "Registrer Bluetooth enhed".

3. Vælg derefter "Registrer hovedtelefon" og lad PS3® søge efter enheder.
4. Stil hovedtelefonen i paringstilstand ved at trykke på den multifunktionelle knap i seks sekunder. Den blå/røde indikator blinker i sekvens, indtil hovedtelefonen er parret med PS3®.
5. Vælg hovedtelefonen i PS3® menuen og indtast password'et: "0000" og bekræft.
6. Gå derefter til "Indstillinger for lydenhed" i indstillingermenuen.
7. Gå til "Indlæs enhed" og vælg hovedtelefonen.
8. Gå til "Udlæs enhed" og vælg "Standardenhed".
9. Vælg "Bekræft", og hovedtelefonen er klar til brug.

BEMÆRK: Når hovedtelefonen er parret med PS3®, lyser den blå indikator fast uden, at den røde indikator blinker.

Test og brug af hovedtelefonen:

PS3® og hovedtelefonen er nu parret, og hovedtelefonen er klar til brug i online-spil. Bekræft korrekt funktion på følgende måde:

Gå til "Indstillinger for lydenhed" i indstillingermenuen.

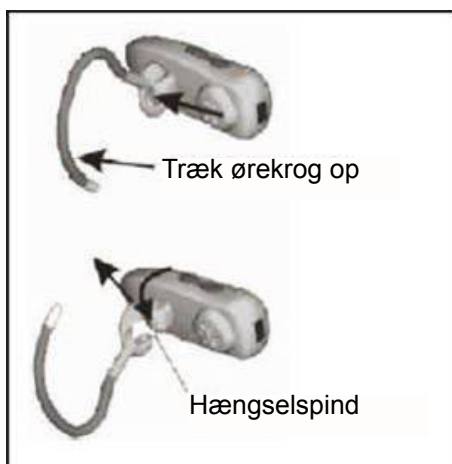
1. Følg indikatorsøjlen og tal ind i hovedtelefonen. Hvis søjlen bevæger sig, er hovedtelefonen korrekt installeret.
2. Lydstyrken kan indstilles efter behag.

BEMÆRK: Når PS3® og hovedtelefonen først én gang er parret, skal det ikke gøres igen, næste gang det bruges.

Skift til det andet øre:

Hovedtelefonen kan bruges på såvel venstre som højre øre. Sådan skiftes hovedtelefonen til et andet øre:

1. Løft det øverste af ørekrogen af den øverste hængselspind.
2. Træk hængselspinden ud og fjern den fra hovedtelefonen.
3. Ændr retningen.
4. Anbring ørekrogen på hovedtelefonen igen.



Opkaldsfunktioner ved mobiltelefonbrug:

Afslut et opkald	Tryk på den multifunktionelle knap
Modtag et opkald	Tryk på den multifunktionelle knap
Afvis et opkald	Tryk og hold på den multifunktionelle knap i to sekunder
Overfør et opkald fra telefonen til hovedtelefonen	Tryk og hold på Volume+ knappen

BEMÆRK: Hovedtelefonen understøtter både håndfri og hovedtelefonprofiler. Opkaldsfunktioner afhænger af, hvilken profil din telefon understøtter. Se telefonens brugervejledning for yderligere oplysninger. Indikatorlyset oplyser om hovedtelefonens status.

Med opladeren tilsluttet	
Hovedtelefonstatus	Hovedtelefon indikator
Rød indikator tændt	Opladning i gang
Rød indikator slukket	Opladning fuldført

Med ingen oplader tilsluttet	
Hovedtelefonstatus	Hovedtelefon indikator
Slukket	Slukket
Tændt (blå og rød indikator blinker i sekvens)	Parringstilstand
Blå og rød indikator holder op med at blinke	Parring lykkedes
Blå indikator blinker (0,1sek. tændt, 2,9 sek. slukket)	Forbundet (til opkald)
Blå indikator blinker (0,1sek. tændt, 2,9 sek. slukket)	Standby (ledig)
Rød indikator blinker	Lavt batteri

Lydtoner

Lydtonerne oplyser om hovedtelefonens status.

Lydtoner	Hovedtelefonstatus
Lydindikation	Ring op igen til sidste nummer
Lydindikation	Lavt batteri
Ringetone	Indkommende opkald
Enkelt høj tone	Parring accepteret
Lydindikation	Hovedtelefon tænd/sluk

Sikkerhedsforholdsregler:

Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

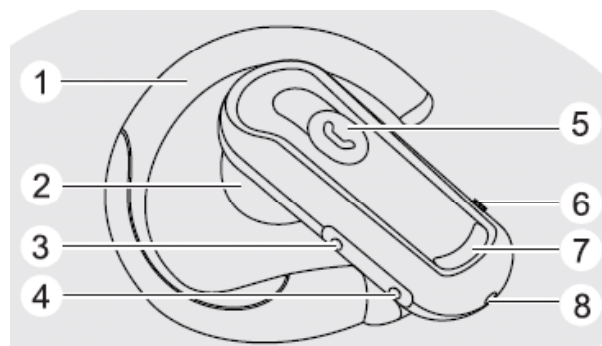
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Funksjoner:



- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1. Ørebøyle | 5. Flerfunksjonsknapp |
| 2. Høytaler | 6. Ladekontakt |
| 3. Knapp for øking av volum | 7. Indikatorlys |
| 4. Knapp for senking av volum | 8. Mikrofon |

Lade hodetelefonen:

1. Koble USB-laderen inn i kontakten på siden av hodetelefonen. Det røde indikatorlyset slås på når batteriet lader. Det kan ta opp til ett minutt før lyset slås på. Når batteriet er fullt oppladet slås det røde indikatorlyset automatisk av.
2. Koble USB-laderen fra hodetelefonen.

MERK:

- Du kan ikke bruke hodetelefonen mens batteriet lader.
- Lad batteriet i åtte timer før du bruker hodetelefonen for første gang.
- Normal ladning er 2 timer.

Slå hodetelefonen på/av

- Trykk og hold multifunksjonsknappen inne til indikatorlyset blinker blått og rødt, for å slå hodetelefonen på. Så slipper du knappen.
- Trykk og hold multifunksjonsknappen inne til indikatorlyset blinker hurtig, for å slå hodetelefonen av. Når du slipper knappen vil hodetelefonen slås av.

MERK: Etter 10 minutter uten aktivitet slutter lyset å blinke for å spare strøm, men hodetelefonen forblir i ventemodus.

Installasjon av hodetelefonen på en PS3®:

Som standard er bluetooth slått av på PS3. For å bruke hodetelefonen på PS3® må du følge trinnene under:

1. Slå på din PS3® og gå til innstillingsmenyen.
2. Velg "Peripheral device settings" (Innstillinger for eksterne enheter) og gå til "Register Bluetooth device" (Registrer bluetooth-enhet)
3. Så velger du "Register headset" (Registrer hodetelefon) og lar PS3® søke etter enheter.
4. Sett din hodetelefon i paringsmodus ved å holde multifunksjonsknappen inne i 6 sekunder. Den blå/røde indikatoren blinker i sekvenser til hodetelefonen pares med din PS3®.
5. Velg hodetelefonen fra PS3®s meny, og legg inn passordet: "0000" og bekreft.
6. Gå så til "Settings for audio device" (Innstillinger for lydenheter) i innstillingsmenyen.
7. Gå til "Input device" (Inngangsenhet) og velg hodetelefonen.
8. Gå til "Output device" (Utgangsenhet) og velg "Standard device" (Standard enhet).
9. Velg "Bekreft" og hodetelefonen er klar til bruk.

MERK: Når hodetelefonen er vellykket paret med din PS3® lyser det blå indikatorlyset fast uten at det røde indikatorlyset blinker.

Test og bruk hodetelefonen:

Din PS3(3) og hodetelefonen er nå paret og hodetelefonen er klar til bruk i online spill. For å bekrefte at de virker som de skal:

Gå til "Settings for audio device" (Innstillinger for lydenheter) i innstillingsmenyen.

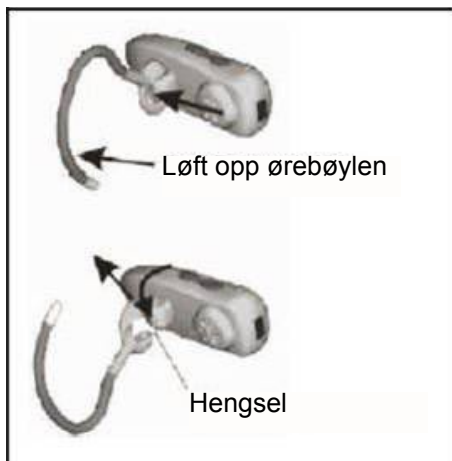
1. Se på indikatorspylen og snakk inn i hodetelefonen. Når du ser bevegelse i søylen, er hodetelefonen riktig installert.
2. Du kan justere volumet etter eget ønske.

MERK: Etter at du har parett PS3® og hodetelefonen en gang, trenger du ikke å gjenta det igjen når du vil bruke den neste gang.

Endre til bruk på andre øret:

Du kan bære hodetelefonen både på venstre og høyre øre. For å endre hodetelefonen til andre øret:

1. Løft opp toppen på ørebøylen fra den øvre hengslet.
2. Trekk hengselet bort og fjern det fra hodetelefonen.
3. Endre retningen.
4. Fest ørebøylen på hodetelefonen igjen.



Samtalefunksjoner for bruk med mobiltelefon:

Avslutte en samtale	Trykk på flerfunksjonsknappen
Motta en samtale	Trykk på flerfunksjonsknappen
Avvise en samtale	Trykk og hold inne flerfunksjonsknappen i 2 sekunder.
Overføre en samtale fra telefonen til hodetelefonen	Trykk og hold inn knappen for øking av volum

MERK: Hodetelefonen støtter både profiler for handsfree og hodetelefoner. Tilgangen til samtalefunksjoner avhenger av hvilken profil din telefon støtter. Se i brukerveiledningen til din telefon for mer informasjon. Indikatorlyset gir informasjon om statusen på din hodetelefon.

Med laderen koblet til	
Status på hodetelefonen	Indikator på hodetelefonen
Rød indikator lyser	Ladning pågår
Rød indikator av	Ladning er fullført
Uten lader koblet til	
Status på hodetelefonen	Indikator på hodetelefonen
Av	Avslått
På (Blå og rød indikator blinker vekselvis)	Paringsmodus
Blå og rød indikator stopper å blinke	Parings vellykket
Blå indikator blinker (0,1 sek på, 2,9 sek av)	Tilkoblet (i en samtale)
Blå indikator blinker (0,1 sek på, 2,9 sek av)	Ventemodus (ledig)
Rød indikator blinker	Lavt batterinivå

LYDER

Lydene gir informasjon om statusen på din hodetelefon.

Lyd	Status på hodetelefonen
Lydindikasjon	Ringe opp siste anrop
Lydindikasjon	Lavt batterinivå
Ringetone	Innkommende anrop
Enkel høy tone	Paringen var vellykket
Lydindikasjon	Hodetelefonen slås på eller av

Sikkerhetsforholdsregler:

Ikke utsett produktet for vann eller fukt.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystemer for slike produkter.



**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämelseförklaring /
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /
Overensstemmelseserklæring / Samsvarserklæring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς, / Vi

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland /
Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Holland
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiaro che il
prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: /
prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer, at produkt: / Erklærer at
produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Marke: **KÖNIG**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **GAMPS3-BLUETH1**

Description: PS3 Bluetooth® Gaming Headset
Beschreibung: PS3 Bluetooth® Spiele-Headset
Description : Kit oreillette Bluetooth® pour PS3
Omschrijving: PS3 Bluetooth® Gaming Hoofdtelefoon
Descrizione: Auricolare Bluetooth® per PS3
Descripción: Auricular Bluetooth® para juegos de PS3
Megnevezése: PS3 Bluetooth® játékkonzol fejbeszélő
Kuvaus: PS3 bluetooth® -pelikuulokemikrofoni
Beskrivning: PS3 Bluetooth® Spel-headset
Popis: Hrací headset pro PS3 s Bluetooth®
Descriere: Cască pentru jocuri PS3 cu Bluetooth®
Περιγραφή: Bluetooth® Ακουστικά για PS3
Beskrivelse: P53 Bluetooth® Hovedtelefon til Spil
Beskrivelse: PS3 bluetooth® hodetelefon for spill

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: /
in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: /
Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje
následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: /
Overholder følgende standarder: / Er i samsvar med de følgende standardene:

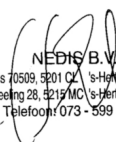
**ETSI EN 300 328 V1.6.1 (2004-11); ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002-08); ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 (2002-08);
EN60950-1: 2001**

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU
Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: / Οδηγία(ες) της ΕΕ: / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene):
1999/5/EC R&TTE Directive

's-Hertogenbosch,

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Ka : **J. Gilad**

Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop /
Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojhtaja
/ Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achizitii / Διευθυντής αγορών /
Indkøbschef / Innkjøpssjef


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41